QORTI ĊIVILI
(SEZZJONI FAMILJA)

ONOR.IMHALLEF
JACQUELINE PADOVANI GRIMA LL.D., LL.M. (IMLI)

Seduta tat-Tnejn 3 ta' Frar 2020

Rikors Numru : 285/2018 JPG

Kawza Numru : 19

JP

Vs

MP

Il-Qorti:

Rat ir-rikors guramentat ta' JP datat 6 ta' Novembru, 2018, a fol 1 et seqq., li jaqra hekk:

"1. Illi r-rikorrenti kien izzeweg lill-intimata fl-4 ta' Settembru 1983, u l-partijiet sseparaw legalment minn ma xulxin permezz ta' kuntratt ta' separazzjoni bonarja fl-atti tan-Nutar Dr Tonio Cauchi datat 21 ta' Novembru 2007, kopja ta' liema kuntratt qed tigi hawn taht annessa u mmarkata bhala Dok A;

2. Illi sussegwentement ghal tali separazzjoni legali, il-partijiet iddivorzjaw u dana permezz ta'' digriet moghti minn din l-Onorabbli Qorti fil-proceduri fl-ismijiet JP vs MP, Rikors Numru X deciz fil-31 t'Ottubru 2013;

3. Illi fil-frattemp wara tali divorzju, ir-rikorrenti rega' izzewweg lil MX fis-26 ta' Frar 2014 gewwa c-C, liema zwieg gie sussegwentement irregistrat gewwa Malta, ceritifkat taz-zwieg numru Y, kopja ta' liema qed tigi hawn that annessa bhala Dok B;

4. *Illi ai termini tas-separazzjoni ta' bejn il-partijiet P, u senjatament klawzola numru 9(f) ta' l-istess, kien gie pattwit, illi fl-eventwalita illi r-Ragel kien ser jippercepixxi pensjoni tas-servizz u terminal benefits mit-Tezor tal-Gvern ta' Malta, tali pensjoni u terminal benefits kellhom jinqasmu bejn ir-rikorrenti u l-ex mara tieghu, l-intimata MP, fi kwoti indaqs bejniethom, filwaqt illi l-istess ma japplikax ghall-Mara ghaliex skond l-istess klawzola l-Mara ma kienetx intitolata ghall-ebda pensjoni jew remunerazzjoni ghas-snin tax-xoghol taghha bhala impjegata tal-Gvern ta' Malta;*

5. *Illi r-rikorrenti kien career diplomat fis-servizz tal-Gvern ta' Malta ghal erbghin (40) sena, fil-fatt huwa irtira f'Ottubru 2017, rizultat ta' liema huwa intitolat sia ghall-pensjoni tas-servizz mahruga mid-Dipartiment tat-Tezor tal-Gvern, kif ukoll ghall-pensjoni kontributorja mahruga mid-Dipartiment tas-Sigurta Socjali. Di piu oltre ghall-pensjoni tas-servizz, ma l-irtirar tieghu r-rikorrenti kien intitolat u ircieva ukoll, terminal benefit ta'darba wahda biss, fis-somma titali ta' €59,105.83;*

6. *Illi l-intimata MP minn naha l-ohra minn dejjem hadmet tul iz-zwieg taghha mar-rikorrenti u fil-prezenta tahdem bhala LSA (Learning Support Assistant) gewwa skola tal-Gvern. L-intimata fil-fatt tippercepixxi salarju sostanzjali fis-sena, prezentement ta' Scale 12 cjoe bejn €15,972.00 u €18,096.00 annwali, liema salarju ser jizdied ukoll ghal Scale 10 qabel ma tkun irtirat mix-xoghol. Dan is-salarju huwa pecepit unikament minnha minghajr l-ebda obbligu ta' xi hlas versu r-rikorrenti. Di piu l-intimata ghad fadlilha sitt (6) snin jew aktar sabiex tirtira mill-impjieg taghha;*

7. *Illi peress illi l-kuntratt ta' seprazzjoni fuq imsemmi fl-ebda parti minnu ma jindika illi l-Accountant Generali kellu awtomatikament id-dritt jaqsam ugwalment il-pensjoni tas-servizz u t-terminal benefit percepiti mir-rikorrenti bejn il-partijiet, u peress ukoll illi r-rikorrenti beda proceduri fit-23 ta' April 2018 (Medjazzjoni Numru 517/2018) sabiex ikun jista' jvarja l-kuntratt ta' separazzjoni f'dan is-sens, fit-3 ta' Mejju 2018 l-intimata bdiet proceduri quddiem din l-Onorabbli Qorti – Rikors Generali Numru 216/2018RGM fl-ismijiet MP vs JP sabiex din l-Onorabbli Qorti tawtorizza lill-Accountant Generali jghaddi nofs kull pagament tal-pensjoni li jippercepixxi r-rikorrenti*

lill-intimata, u nonostante l-oggezzjoni tar-rikorrenti u r-risposta relattiva tieghu fl-atti ta' dawk il-proceduri, din l-Onorabbli Qorti laqghet it-talba tal-intimata, u dan permezz ta' digriet datat 22 ta' Mejju 2018, kopja ta' liema proceduri u d-digriet relattiv, qed jigu hawn annessi bhala Dok C. Konsegwentement mit-22 ta' Mejju 2018 'il quddiem, il-pensjoni tas-servizz percepita mir-rikorrenti qed tinqasam ugwalment bejn il-partijiet ai termini tal-kuntratt ta' separazzjoni awtomatikament mill-Accountant General u r-rikorrenti qieghed mensilment jircievi nofs din il-pensjoni biss;

8. *Illi in oltre ghal dak li jikkoncerna nofs it-terminal benefit imhallas lir-rikorrenti mid-Dipartiment tat-Tezor kif ukoll nofs il-pensjonijiet tas-servizz mensilment imhallsa lilu minn Ottubru 2017 sa Mejju 2018 u cjoe qabel il-proceduri supra-indikati nru 216/2018RGM, li ma kienux ghaddew ghand l-intimata ai termini tal-kuntratt ta' separazzjoni, fl-ammont totali skond l-intimata, ta' €34,427.78, l-intimata intavolat ukoll quddiem din l-Onorabbli Qorti Mandat ta' Sekwestru Kawtelatorju Numru 102/2018 ghal dan l-ammont ta' €34,427.78;*

9. *Illi jinghad illi din is-somma ta' €34,427.78 immedjatament wara li giet depozitata f'din l-Onorabbli Qorti tramite cedola ta' depozitu numru 78/2018 maghmula mill-HSBC Bank (Malta) plc fit-30 ta' Mejju 2018 (Kopja annessa bhala Dok D), giet debitament zbankata mill-intimata fil-5 ta' Lulju 2018 wara rikors ta' zbank maghmul mill-istess intimata tal-15 ta' Gunju 2018 li fih gie anki erronjament indikat mill-intimata illi hija kienet intavolat mandat ta' sekwestru ezekuttiv meta l-mandat kien wiehed kawtelatorju, liema rikors gie akkordat permezz ta' digriet tal-25 ta' gunju 2018 u dana minghajr ma din l-Onorabbli Qorti ordnat in-notifika u risposta ghal dak ir-rikors da parti tar-rikorrenti (kopja tar-rikors zbank, d-digriet relattiv u formali ta' zbank qed jigu annessi komplessivament bhala Dok E);*

10. *Illi tali zbank sar nonostante l-fatt li ma kien hemm l-ebda talba maghmula mill-intimata jew ordni moghtija minn din l-Onorabbli Qorti illi il-kuntratt ta' separazzjoni seta' jigi ezegwit ukoll ghal kull pagament tal-pensjoni tas-servizz li kienu diga gew mghoddija lir-rikorrenti qabel il-proceduri 216/2018RGM, kif ukoll ghal nofs it-terminal benefit li kien diga gie imhallas lir-rikorrenti qabel l-istess proceduri, u nonostante l-fatt ukoll illi l-mandat ta' sekwestru intavolat*

mill-intimata kien wiehed kawtelatorju u mhux wiehed ezekuttiv kif l-intimata erronjament indikat lil din l-Onorabbli Qorti;

11. *Illi ghalhekk illum l-intimata spiccat illi oltre li tircievi s-salarju taghha mill-impjieg taghha ghall-beneficcju uniku taghha, hija ukoll irceviet is-somma ta' €34,427.78 minnha zbankati mill-Qorti kif fuq indikat, kif ukoll nofs il-pensjoni mensili tas-servizz tar-rikorrenti minn Mejju 2018 'il quddiem;*

12. *Illi l-uniku introjtu tar-rikorrenti prezentement, oltre ghal nofs it-terminal benefit percepit li ghad ghandu fil-pussess tieghu, hija nofs il-pensjoni tas-servizz u l-pensjoni kontributorja, b'liema pensjoni irid jghajjex lilu nniffsu u lil martu MX. Di piu peress illi ghall-Gvern, is-somma totali percepita mir-rikorrenti bhala pensjoni tas-servizz u dik kontributorja taqbez il-limitu tal-pensjoni li mhux taxxabbli, ir-rikorrenti qieghed ikollu jhallas taxxa fuq parti mill-pensjoni kontributorja ta' circa 30% ta' din l-istess pensjoni, peress li ghal finijiet tal-Gvern u tat-taxxa anki jekk nofs il-pensjoni tas-servizz qed tinqata' awtormatikament lir-rikorrenti u tithallas lill-intimata, xorta hija meqjusa li jippercepiha r-rikorrenti in toto u kwindi t-taxxa pagabbli tigi kalkolata fuq it-total anki jekk mhux qieghed jithallas it-total taz-zewg pensjonijiet lir-rikorrenti unikament;*

13. *Illi ghaldaqstant is-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-intimata inbidlet drastikament ghall-ahjar, mentri dik tar-rikorrenti marret hafna ghal-aghar u ser tibqa' tmur ghall-aghar peress ili huwa spicca jghix fuq pensjoni mizera ta' cirka 800 Ewro fix-xahar li bija irid jghajjex lill-familja tieghu, filwaqt li l-intimata ghandha salarju li minnu ma jiehu xejn ir-rikorrenti, u eventwalment ser ikollha ukoll pensjoni ma' l-irtirar li minnha m'hu ser jiehu xejn ir-rikorrenti u fl-istess hin gja minn issa u ghall-bqija ta' hajjet ir-rikorrenti, l-intimata ser tibqa' tircievi nofs il-pensjoni tas-servizz tar-rikorrenti, apparti t-terminal benefit sostanzjali ta' kwazi €30,000 u nofs il-pensjonijiet tas-servizz ta' bejn Ottubru 2017 u Mejju 2018 fl-ammont ta' €4,427.78 li l-intimata diga zbankat minn din l-Onorabbli Qorti.*

14. *Illi in oltre fiz-zmien illi sar il-kuntratt ta' separazzjoni bejn il-partijiet, kien ghadu ma giex introdott l-istitut tad-divorzju, u ghalhekk it-tibdil fic-cirkostanzi*

fl-istat tar-rikorrenti li illum huwa mizzewweg ghandu jittiehed in konsderazzjoni stante illi llum r-rikorrenti ghandu ukoll obbligi versu martu MX, li ghandha ukoll drittijiet ghall-pensjoni ta' zewgha, u l-kuntratt ta' seprazzjoni ghandu jigi verjat sabiex jigi rifless dan it-tibdil;

15. *Illi ghaldaqstant il-klawzola numru 9(f) fil-kuntratt ta' separazzjoni li tirregola l-qsim tal-pensjoni tas-servizz tar-rikorrenti ma' l-ex-mara tieghu kif ukoll it-terminal benefit rizultanti mill-impjieg mas-servizz li kellu, huwa ta' pregudizzju serju ghar-rikorrenti, u qed tohloq zbilanc sostanzjali finanzjarju a detriment ta' l-istess rikorrenti, u ghaldaqstant jehtieg illi jsiru t-tibdiliet necessarji fil-kuntratt ta' separazzjoni fuq msemmi u tigi varjata din il-klawsola numru 9(f) sabiex tali zbilanc jigi mnehhi, u kwalsiasi terminal benefit li irceva r-rikorrenti kif ukoll il-pensjoni tas-servizz li jippecrcepixxi r-rikorrenti ikunu tieghu unikament;*

16. *Illi r-rikorrenti gie awtorizzat sabiex jipprocedi b'din il-kawza ghall-varjazzjoni tal-kuntratt ta' seprazzjoni tieghu permezz ta' digriet datat 6 ta' Settembru 2018, kopja legali ta' liema digriet qieghed jigi hawn taht anness u mmarkat bhala Dok F;*

Tghid ghalhekk l-intimata ghaliex ghar-ragunijiet fuq premessi din l-Onorabbli Qorti m'ghandhiex prevja kwalsiasi dikjarazzjoni jew provvedimenti necessarji u opportuni;

1. *Tordna illi l-kuntratt ta' separazzjoni bejn il-partijiet JP vs MP redatt fl-atti tan-Nutar Dr Tonio Cauchi tal-21 ta' Novembru 2007 ghandu jigi varjat fil-parti relattiva ghall-klawzola numru 9(f) ta' l-istess, fis-sens illi din l-Onorabbli Qorti ghandha tiddikjara illi kwalsiasi terminal benefit u/jew pensjoni tas-servizz (treasury pension) percepiti mir-rikorrenti mid-dipartiment tat-Tezor tal-Gvern ta' Malta, ghandhom jibqghu percepiti fl-intjier taghhom u unikament mill-istess rikorrenti, u dana b'mod retroattiv mid-data ta' l-irtirar tar-rikorrenti 'il quddiem, minghajr ebda dritt ta' l-intimata fir-rigward ta' l-istess pensjoni tas-servizz u terminal benefit;*

2. *Tordna konsegwentement lill-Accountant General sabiex jghaddi*

immedjatament b'mod esklussiv kwalsiasi pensjoni tas-servizz u/jew terminal benefit percepiti mir-rikorrenti mid-Diaprtiment tat-Tezor tal-Gvern ta' Malta direttament u in toto lir-rikorrenti;

3. *Tordna illi konsegwentement l-intimata ghandha terga' tirrifondi lir-rikorrenti immedjatament jew fi zmien qasir u perentorju li ghandu jigi stabbilit minn din l-Onorabbli Qorti, is-somma ta' €34,427.78 rapprezentanti in kwantu ghal €30,000 nofs it-terminal benefit u in kwantu ghal €4,427.78 nofs il-pensjonijiet tas-servizz minn Ottubru 2017 sa Mejju 2018 minnha zbankati wara c-cedola ta' depozitu li saret mill-HSBC Bank (Malta) plc ghal din l-istess somma fil-Qorti numru 78/2018;*

4. *Konsegwentement tordna illi l-intimata ghandha tirrifondi lir-rikorrenti immedjatament jew fi zmien qasir u perentorju li ghandu jigi stabbilit minn din l-Onorabbli Qorti nofs il-pagamenti tal-pensjoni tas-servizz perecepiti minnha minn Mejju 2018 'il quddiem sal-finalizzazzjoni ta' dawn il-proceduri;*

Bl-ispejjez kollha kontra l-intimata illi hija minn issa ngunta in subizzjoni.

Rat li l-atti tar-rikors promotur, d-digriet u tal-avviz tas-smiegh gew debitament notifikati skond il-ligi;

Rat ir-risposta guramentata presentata mil-konvenuta fl-14 ta' Jannar 2019, a fol 39 et seqq.;

Rat id-digriet taghha tat-18 ta' Ottubru 2019, permezz ta liema il-konvenuta giet awtorizzata tippresenta eccezzjoni ulterjuri ta' inkompetenza, vide fol 122.

Rat ir-risposta guramentata ulterjuri ta' MP, datata 22 ta' Ottubru 2019 permezz ta liema ecceppiet ulterjorment:

Li din l-Onorabbli Qorti qua Qorti Civili (sezzjoni tal-familja) ma ghandhiex kompetenza li tisma din il-kawza stante li

1. *Huwa minnu li r-regolament 10(1)(c) tal-SL 12.20 jghid talba ghal varjazzjoni ta' kuntratt ta' separazzjoni ssiru quddien din il-Qorti ; izda huwa*

minnu wkoll li fil-kuntratt ta' separazzjoni taghhom l-partijiet kienu ddikjaraw li l-kuntratt ta' seprazzjoni jibqa validu vigenti u effettiv bejn il-partijiet f'kull eventwalita……… (para 17 tal-kuntratt *ta' separazzjoni.*

2. *L-esponenti taghmel referenza ghal sentenza preliminari moghtija mil-Qorti tal-Appell fil-31 ta' Mejju 2019 fl-ismijiet Moses Briffa vs Nathalina Briffa rikors 24/15 JVC fejn il-fatti tal-kaz kienu simili u r-ragel talab varjazzjoni tas-somma globali tal-manteniment. L-Ewwel Qorti bhala Qorti tal-familja gewwa Ghawdex iddikjarat li ma ghandhiex kompetenza fir-rigward, tenut kont tal-principju Pacta sunt servanda, u l-Qorti tal-Appell per Prim' Imh Azzopardi kkonfermat dan.*

3. *Li hija tixtieq li f'dan l-istadju ikun hemm decizjoni cara dwar il-komptenza u dan fl-interess ta' kulhadd.*

Salv eccezzjonijiet ulterjuri

Bl-ispejjez kontra l-attur.

Rat id–dokumenti ezebiti u l-atti kollha tal-kawza;

Semghat it-trattazzjoni tal-partijiet;

Ikkonsidrat:

Illi din hija sentenza parzjali wara eccezzjoni ulterjuri mressqa mill-konvenuta illi din il-Qorti m'hijiex kompetenti sabiex tiddetermina din il-vertenza. Il-konvenuta ibbazat din l-eccezzjoni taghha fuq sentenza moghtija mill-Qorti tal-Appell fil-31 ta' Mejju 2019 fl-ismijiet **Moses Briffa vs Nathalina Briffa** fejn gie dikjarat illi l-Qorti tal-Familja ma kienetx kompetenti f'kawza b'fatti specie simili tenut kont tal-principju ta' *pacta sunt servanda.* Fit-trattazzjoni argumentat ukoll illi din il-Qorti m'hijiex kompetenti sabiex tiddetermina din it-talba peress illi ma tirrigwardax manteniment izda somma ta' flus. Minn naha tieghu, l-attur argumenta illi skont il-legislazzjoni sussidjarja 12.20, din il-Qorti ghandha kompetenza sabiex tiddetermina din il-kawza peress illi titratta varjazzjoni ta' kuntratt ta' separazzjoni u illi inoltre l-principju ta' *pacta sunt servanda* m'huwiex relevanti ghall-kwistjoni ta' kompetenza o meno tal-Qorti.

Il-fatti tal-kawza, in succint, huma s-segwenti: Il-partijiet kienu ffirmaw kuntratt ta' separazzjoni personali fil-21 ta' Novembru 2007 u kienu sussegwentement ottjenew id-divorzju permezz tas-sentenza datata 31 t'Ottubru 2013, wara liema divorzju, l-attur rega zzewweg fis-26 ta' Frar 2014 gewwa c-Cina. Fil-kuntratt ta' separazzjoni, l-partijiet kienu qablu illi kwalunwke pensjoni tas-servizz u *terminal benefits* li kellu talvolta jircievi l-attur mit-Tezor tal-Gvern ta' Malta, kellhom jinqasmu fi kwoti ugwali bejn il-partijiet, u filfatt hekk beda jigri hekk kif irtira l-attur f'Ottubru tal-2017. Permezz ta' din il-kawza, l-attur qieghed jitlob illi din il-klawsola tigi varjata sabiex il-pensjoni tas-servizz u t-*terminal benefits* li huwa intitolat ghalihom jigi ppercepiti minnu biss, u dan b'effett retroattiv mid-data tal-irtirar tal-attur ghaliex, skont l-attur is-sitwazzjoni finanzjarja tal-konvenuta inbidlet drastikament ghall-ahjar mid-data tal-irtirar tieghu peress illi tircievi nofs l-introjtu tal-attur kif appena spjegat oltre l-paga shiha taghha mill-impjieg taghha mal-Gvern u nofs it-*terminal benefits* li gew imhallsa mal-irtirar tieghu, filwaqt illi s-sitwazzjoni finanzjarja tieghu inbidlet ghall-aghar peress illi hu spicca jghix u jghajjex lil familja tieghu fuq ammont mensili mizeru ta' €800.

Illi fil-fehma tal-Qorti din l-eccezzjoni hija legalment infondata. Il-Qorti taghraf illi l-kompetenza ta' din il-Qorti hija espressament regolata mill-legislazzjoni sussidjarja 12.20, illi fir-regolament numru 10 (1) (c) tipprovdi illi din il-Qorti ghandha kompetenza sabiex tisma' kawzi li jirrigwardaw:

> "***bidliet f'kull ħaġa regolata minn*** *sentenza ta' separazzjoni personali jew minn* ***kuntratt ta' separazzjoni personali*** *jew minn digriet jew sentenza ta' divorzju.*"

Dan ir-regolament jirradika l-kompetenza ta' din il-Qorti fil-kawza in kwistjoni li tirrigwarda varjazzjoni tal-kuntratt ta' separazzjoni li kien gie ffirmat bejn il-partijiet. Fil-fehma tal-Qorti, kwalunkwe kwistjoni rigward l-applikazzjoni tal-principju ta' *pacta sunt servanda* hija kwistjoni li tirrigwarda **l-meritu ta' din il-kawza**, senjatament jekk hux possibli illi issir il-varjazzjoni mitluba mill-attur, u mhux il-kwistjoni ta' **kompetenza** ta' din il-Qorti. Il-Qorti taghraf illi huwa l-obbligu tal-Qrati illi jisimghu u jiddeterminaw dawk il-kawza illi skont il-ligi jidhlu entro l-kompetenza moghtija lilhom mill-ligi. Illi ghaldaqstant il-Qorti tqis illi l-eccezzjoni tal-inkompetenza tal-Qorti ibbazata fuq il-principju ta' *pacta sunt servanda* hija nfondata galadarba hija l-ligi stess illi espressament tistabilixxi l-kompetenza tal-Qorti sabiex

tiddetermina talba ghall-bidliet f'kull haga regolata minn kuntratt ta' separazzjoni personali.

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti taqta' u tiddeciedi billi tichad l-eccezzjoni preliminari ulterjuri tal-konvenuta rigward l-inkompetenza ta' din il-Qorti, u tordna l-prosegwiment tal-azzjoni.

Spejjez riservati ghal gudizzju finali.

Moqrija.

Mhallef Jacqueline Padovani Grima LL.D. LL.M. (IMLI)

Lorraine Dalli
Deputat Registratur